

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 418/86

of 18 February 1986

## amending various Regulations concerning wine as a result of the accession of Spain and Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 4 (3), 5 (1) and (2), 16 (3), 17 (6), 31 (4), 32 (4), 33 (8), 34 (4), 36 (3), 43 (6), 50 (5), 53 (3), 54 (5), and 65 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 339/79 of 5 February 1979 defining certain products falling within heading Nos 20.07, 22.04 and 22.05 of the Common Customs Tariff and originating in third countries<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3308/85<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3a thereof,

Whereas the new situation created by the accession to the Community of two new Member States means that a certain number of technical adaptations have to be made to the Community rules concerning wine;

Whereas, as a result of the accession of Spain and Portugal, the following Regulations are to be amended:

- Commission Regulation (EEC) No 1594/70 of 5 August 1970 on the notification, carrying out and control of the process of enriching, acidifying and deacidifying wine<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 632/80<sup>(6)</sup>;
- Commission Regulation (EEC) No 2223/70 of 28 October 1970 waiving the countervailing charge on imports of certain wines originating in and coming from certain third countries<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1230/80<sup>(8)</sup>;
- Commission Regulation (EEC) No 2247/73 of 16 August 1973 on the control of quality wines produced in specified regions<sup>(9)</sup>, as amended by the Act of Accession of Greece;
- Commission Regulation (EEC) No 1153/75 of 30 April 1975 prescribing the form of accompanying

documents for wine products and specifying the obligations of wine producers and traders other than retailers<sup>(10)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3203/80<sup>(11)</sup>;

- Commission Regulation (EEC) No 643/77 of 29 March 1977 laying down rules for coupage and wine-making in free zones on the geographical territory of the Community in respect of wine products originating in third countries<sup>(12)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3203/80;
- Commission Regulation (EEC) No 2682/77 of 5 December 1977 on the recording of quotations and the fixing of average prices and representative prices for table wines<sup>(13)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 31/81<sup>(14)</sup>;
- Commission Regulation (EEC) No 2903/79 of 20 December 1979 on the downgrading of quality wines produced in specified regions<sup>(15)</sup>;
- Commission Regulation (EEC) No 997/81 of 16 March 1981 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts<sup>(16)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2397/84<sup>(17)</sup>;
- Commission Regulation (EEC) No 3388/81 of 27 November 1981, laying down special detailed rules in respect of import and export licences in the wine sector<sup>(18)</sup>;
- Commission Regulation (EEC) No 3800/81 of 16 December 1981 determining the classification of wine varieties<sup>(19)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2599/85<sup>(20)</sup>;
- Commission Regulation (EEC) No 2396/84 of 20 August 1984 laying down detailed rules for drawing up the forward estimate in the wine sector<sup>(21)</sup>;

Whereas, moreover, Commission Regulation (EEC) No 2081/74 of 7 August 1974 concerning the list of quality liqueur wines originating in third countries provided for in point (ii) of the definition of 'liqueur wine' set out in

(1) OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.  
 (2) OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.  
 (3) OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 57.  
 (4) OJ No L 320, 29. 11. 1985, p. 7.  
 (5) OJ No L 173, 6. 8. 1970, p. 23.  
 (6) OJ No L 69, 15. 3. 1980, p. 33.  
 (7) OJ No L 241, 4. 11. 1970, p. 3.  
 (8) OJ No L 124, 20. 5. 1980, p. 11.  
 (9) OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 12.

(10) OJ No L 113, 1. 5. 1975, p. 1.  
 (11) OJ No L 333, 11. 12. 1980, p. 18.  
 (12) OJ No L 81, 30. 3. 1977, p. 7.  
 (13) OJ No L 312, 6. 12. 1977, p. 8.  
 (14) OJ No L 2, 1. 1. 1981, p. 26.  
 (15) OJ No L 326, 22. 12. 1979, p. 14.  
 (16) OJ No L 106, 16. 4. 1981, p. 1.  
 (17) OJ No L 224, 21. 8. 1984, p. 14.  
 (18) OJ No L 341, 28. 11. 1981, p. 19.  
 (19) OJ No L 381, 31. 12. 1981, p. 1.  
 (20) OJ No L 248, 17. 9. 1985, p. 5.  
 (21) OJ No L 224, 21. 8. 1984, p. 14.

Article 2 of Regulation (EEC) No 948/70<sup>(22)</sup> should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1594/70 is hereby amended as follows:

Article 2 (1) is replaced by the following:

'1. The wine-growing regions referred to in the first subparagraph of Article 33 (3) of Regulation 337/79 are the following:

- (a) Wine-growing zone A.
- (b) Wine-growing zone B.
- (c) Wine growing zones C I, C II and C III, with the exception of vineyards in the Italian Republic, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain and in the French departments under the jurisdiction of the courts of appeal of:
  - Aix-en-provence,
  - Nîmes,
  - Montpellier,
  - Toulouse,
  - Agen
  - Pau,
  - Bordeaux, and
  - Bastia.'

*Article 2*

Regulation (EEC) No 2223/70 is hereby amended as follows:

In Article 1 (3), the indents concerning Spain and Portugal are deleted.

*Article 3*

Regulation (EEC) No 2247/73 is hereby amended as follows:

The following is added to the first subparagraph of Article 3 (1):

'In the case of Spain, the above information must be communicated on 1 March 1986.'

*Article 4*

Regulation (EEC) No 2081/74 is hereby repealed.

*Article 5*

Regulation (EEC) No 1153/75 is hereby amended as follows:

1. The third subparagraph of Article 2 (4) is replaced by the following:

'This number shall be preceded by the appropriate letter or letters to indicate which Member State issued the documents:

B for Belgium, G for Germany, DK for Denmark, E for Greece, ES for Spain, F for France, GB for the United Kingdom, I for Italy, IRL for Ireland, L for

Luxembourg, NL for the Netherlands and, as from the second phase of accession, P for Portugal.

An issue number may be added when the accompanying document is completed.'

2. The following paragraph is added to Article 9:

'4. For Spanish red table wine, section 23 shall be used for the purpose of applying Article 1 (3) of Council Regulation (EEC) No 3805/85 of 20 December 1985 laying down the provisions enabling the origin of Spanish red table wines to be determined and their commercial movements to be followed.<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 36.'

3. The following words are added to the second subparagraph of Article 10 (2):

'— Exportado

and, as from the second phase of the accession of Portugal,

— exportar.'

*Article 6*

Regulation (EEC) No 643/77 is hereby amended as follows:

1. The following endorsement is added to Article 2 (2):

'vino obtenido en una zona franca para expedición hacia un país tercero'.

2. The following endorsement is added to the second subparagraph of Article 2 (3):

'salida del territorio geográfico de la Comunidad según el regimen previsto en el título IV sección Ia del reglamento (CEE) n° 223/77'.

*Article 7*

Regulation (EEC) No 2682/77 is hereby amended as follows:

The following Article 3a is inserted:

*'Article 3a*

The representative markets for the Kingdom of Spain shall be:

(a) for table wines of the R I type:

- Requena,
- Reus, and
- Villafranca del Bierzo;

(b) for table wines for the R II type:

- Calatayud,
- Falset,
- Jumilla,
- Navalcarnero,
- Requena,
- Toro, and
- Villena;

(c) for table wines of the A I type:

- Alcázar de San Juan,
- Almendralejo,
- Medina del Campo,
- Ribadavia,
- Villafranca del Penedés,
- Villar del Arzobispo, and
- Villarrobledo.'

<sup>(1)</sup> OJ No L 217, 8. 8. 1974, p. 13.

## Article 8

Regulation (EEC) No 2903/79 is hereby amended as follows :

The following point is added to the Annex :

## ‘J. SPAIN

*Bodies with overall responsibility:*

Dirección General de Política Alimentaria. Pº Infanta Isabel, 1. 28014-Madrid.  
Tf. : (1) 2 27 74 55 ;

Subdirección General del Instituto Nacional de Denominaciones de Origen (INDO).  
Dulcinea, 4. 28020-Madrid. Tf. : (1) 2 54 96 15 o 2 53 85 82 ;

Subdirección General de defensa contra fraudes, Pº Infanta Isabel, 1. 28014-Madrid.  
Tf. : (1) 2 27 74 55.

*Bodies with regional responsibility: autonomous communities*

- (a) Andalucía : Consejería de Agricultura y Pesca  
República Argentina, 21  
41011-Sevilla  
Tf. : (54) 27 51 01
- (b) Aragón : Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes  
Capitán Portoles, 1  
50071-Zaragoza  
Tf. : (76) 38 71 15
- (c) Principado de Asturias : Consejería de Agricultura y Pesca  
Uría 10 — Sº Planta  
33001-Oviedo  
Tf. : (85) 21 73 10 // 22 58 25
- (d) Islas Baleares : Consejería de Agricultura y Pesca  
Pasaje Guillermo Torrella, Edificio Sena  
07002-Palma de Mallorca  
Tf. : (71) 22 58 40
- (e) Canarias : Consejería de Agricultura y Pesca  
La Marina, 26. Edif. Múltiple, 6ª Planta  
38002-Santa Cruz de Tenerife  
Tf. : (22) 28 54 54
- (f) Cantabria : Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca  
Pasaje de la Puntida, 1  
39001-Santander  
Tf. : (42) 22 59 00
- (g) Castilla-La Mancha : Consejería de Agricultura  
Duque de Lerma, 3  
45004-Toledo  
Tf. : (25) 21 12 40
- (h) Castilla-León : Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes  
Carretera de Rueda, km. 3,5  
47008-Valladolid  
Tf. : (83) 39 32 00
- (i) Cataluña : Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca  
Paseo de Gracia, 105  
08008-Barcelona  
Tf. : (3) 2 37 24 42
- (j) Extremadura : Consejería de Agricultura y Comercio  
Menacho, 51  
06001-Badajoz  
Tf. : (24) 22 12 43

- (k) Galicia :  
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Barrio de San Lázaro  
Santiago de Compostela (La Coruña)  
Tf. : (81) 56 23 97
- (l) La Rioja :  
Consejería de Agricultura y Alimentación  
Gran Vía 56 — Entreplanta  
26002-Logroño  
Tf. : (41) 22 19 58
- (m) Madrid :  
Consejería de Agricultura y Ganadería  
Plaza Carlos Trias Beltrán, s/n. Edificio  
Sollube II  
28020-Madrid  
Tf. : (1) 4 55 01 39
- (n) Murcia :  
Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca  
Plaza Juan XXIII, s/n  
30008-Murcia  
Tf. : (68) 24 02 11 // 24 02 30
- (o) Navarra :  
Consejería de Agricultura, Ganadería y Pesca  
Tudela, 20  
31002-Pamplona  
Tf. : (48) 22 72 00
- (p) País Vasco :  
Consejería de Agricultura y Pesca  
Duque de Wellington, 2  
01001-Vitoria  
Tf. : (45) 24 99 00
- (q) Valencia :  
Consejería de Agricultura, Pesca y Alimentación  
San Vicente, 83 — 8ª  
46007-Valencia  
Tf. : (6) 3 51 99 87.

*Bodies with responsibility for designations or origin :*

Consejo Regulador de Alella. Párroco Desplá, 22. Alella (Barcelona).  
Tf. : (3) 3 30 65 90 // 2 07 44 22.

Consejo Regulador de Alicante. Pintor Aparicio, 17. 03003 Alicante.  
Tf. : (65) 22 78 42 // 80 14 86.

Consejo Regulador de Almansa. Méndez Núñez, 5. Almansa (Albacete).  
Tf. : (67) 34 02 58.

Consejo Regulador de Ampurdán-Costa Brava. Plaza de Cataluña, 5.  
Figueras (Gerona). Tf. : (67) 34 02 58.

Consejo Regulador de Cariñena. Mayor, 30. Cariñena (Zaragoza).  
Tf. : (76) 62 06 94.

Consejo Regulador de Campo de Borja. Barrio Curot, 2. Ainzón (Zaragoza).  
Tf. : (76) 86 81 46.

Consejo Regulador de Condado de Huelva. Antonio Machado, 8. Bollullos del Condado  
(Huelva).  
Tf. : (76) 86 81 46.

Consejo Regulador de Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda. Avda.  
Álvaro Domecq, s/n. Jerez de la Frontera (Cádiz).  
Tf. : (56) 34 66 68 // 34 67 57.

Consejo Regulador de Jumilla. Pº de la Asunción, 24. Apartado de Correos, 66. Jumilla  
(Murcia).  
Tf. : (68) 78 00 38.

Consejo Regulador de Málaga. Edificio Administrativo de Servicios Múltiples. Avda. de la Aurora, 47 — 6ª Planta. 29002 (Málaga).  
Tf. : (52) 32 95 00.

Consejo Regulador de La Mancha. Canalejas, 15. Alcázar de San Juan (Ciudad Real).  
Tf. : (26) 54 15 23.

Consejo Regulador de Mérida. Ramón y Cajal, 6. Fuensalida (Toledo).  
Tf. : (25) 22 66 05 // 22 56 50.

Consejo Regulador de Montilla-Moriles. Ronda de los Tejares, 24-5ª. 14001-Córdoba.  
Tf. : (57) 47 54 84.

Consejo Regulador de Navarra. Conde Oliveto, 2. 31002-Pamplona.  
Tf. : (48) 22 78 52.

Consejo Regulador de Penedés. Amalia Soler, 27. Apartado de Correos, 43. Vilafranca del Penedés (Barcelona).  
Tf. : (3) 8 90 02 11 // 8 90 02 78.

Consejo Regulador de Priorato. Pº Sunyer, s/n. Reus (Tarragona).  
Tf. : (77) 31 20 32 // 31 03 12.

Consejo Regulador de Ribeiro. José Antonio, 2. bajo. Ribadavia (Orense).  
Tf. : (88) 24 27 13 // 47 10 15.

Consejo Regulador de Ribera del Duero. Héroes del Alcázar, 4. 09004-Burgos.  
Tf. : (47) 20 26 31 // 20 96 75.

Consejo Regulador de Rioja. Jorge Vigón, 51. 26003-La Rioja.  
Tf. : (41) 24 11 99 // 23 15 38.

Consejo Regulador de Rueda. Santísimo Cristo, 26. Rueda (Valladolid).  
Tf. : (83) 86 82 48.

Consejo Regulador de Somontano. Plaza de Cervantes, 3. 22003-Huesca.  
Tf. : (74) 22 12 50 // 22 18 12.

Consejo Regulador de Tarragona. Avda. Cataluña, 50. 43002-Tarragona.  
Tf. : (77) 21 79 31.

Consejo Regulador de Terra Alta. Avda. Cataluña, 50. 43002-Tarragona.  
Tf. : (77) 21 79 05 // 21 78 57.

Consejo Regulador de Utiel-Requena. General Pereira, 4. Apartado de Correos, 23. Requena (Valencia)  
Tf. : (6) 2 30 16 01 // 2 30 14 15.

Consejo Regulador de Valdeorras. Doctor Pérez Lista, 12. El Barco de Valdeorras (Orense)  
Tf. : (88) 32 03 18.

Consejo Regulador de Valdepeñas. Cervantes, 17. Valdepeñas (Ciudad Real).  
Tf. : (26) 32 27 88.

Consejo Regulador de Valencia. San Vicente, 83. 7ª Planta. 46007-Valencia.  
Tf. : (6) 3 21 59 76 // 3 63 15 51.

Consejo Regulador de Yecla. San Antonio, 14-2ª Apartado de Correos, 145. Yecla (Murcia).  
Tf. : (68) 79 23 52 // 79 02 82.

Consejo Regulador de Vinos Espumosos. Avda. de Tarragona, 24. Vilafranca del Penedés (Barcelona).  
Tf. : (3) 8 90 31 04.

## Article 9

Regulation (EEC) No 997/81 is hereby amended as follows:

1. The second subparagraph of Article 1 (2) is replaced by the following:

'However, the optional information referred to in Article 2 (3) (i) of the said Regulation, namely, the terms "Landwein", "vin de pays", "vino tipico", "vino de la tierra", "ονομασία κατά παράδοση", "οίνος τοπικός", and as from the second phase of accession of Portugal, "vinho de mesa regional", shall be grouped together with the mandatory information referred to in the first subparagraph of paragraph 1.'

2. Article 1a (2) is replaced by the following:

'2. When, pursuant to Article 54 (2) or (3) of Regulation (EEC) No 337/79, the label of a table wine contains a geographical description but not the words "Landwein", "vin de pays", "vino tipico", "vino de la tierra", "ονομασία κατά παράδοση" or "οίνος τοπικός", or, as from the second phase of the accession of Portugal, "vinho de mesa regional", the geographical description shall be indicated in lettering of the same type and size. The lettering may not be higher than that used to indicate "table wine".'

3. Article 2 is amended as follows:

- (a) Paragraph 1 is replaced by the following:

'1. The terms "quality wine produced in a specified region" or "quality wine psr" or an equivalent term in another official Community language, or, where appropriate:

- "Qualitätswein" and "Qualitätswein mit Prädikat",
- "appellation d'origine contrôlée", "appellation contrôlée" and "appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure",
- "denominazione di origine controllata" and "denominazione di origine controllata e garantita",
- "marque nationale",
- "ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη", "ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας",
- "denominación de origen" and "denominación de origen calificada",
- and, as from the second phase of accession of Portugal, "denominação de origem", "denominação de origem controlada" and "indicação de proveniência regulamentada",

referred to in Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 338/79, shall appear on the label in lettering not larger than that indicating the specified region.

The traditionally used specific terms referred to in the first subparagraph, with the exception of those

referred to in first and fourth indents, shall appear on the label directly below the name of the specified region. However, when the label of a French quality wine psr bearing the term "appellation contrôlée" or a Greek quality wine psr shows the name of a vineyard, a wine variety or brand name, the name of the specified region shall be repeated between the words "appellation" and "contrôlée" or after the words "ονομασία προελεύσεως" in lettering of the same type, the same size, and the same colouring.

On the label, the traditional terms referred to in the first subparagraph shall appear in full without abbreviations. In all other cases the following abbreviations may be used:

- "Q.b.A.", "Q.b.A.m.Pr.",
- "A.O.C." et "V.D.Q.S.",
- "D.O.C." et "D.O.C.G.",
- "M.N.",
- "Ο.Π.Ε." et "Ο.Π.Α.Π.",
- "D.O." et "D.O.C.",
- à partir de la deuxième étape de l'adhésion du Portugal, "I.P.R."

By way of derogation from the first subparagraph of Article 1 (1), the term "marque nationale" may appear on an additional label.'

- (b) The following points are added to paragraph 3:

'(e) for Spanish quality wines psr:

- "Vino noble";

(f) and, as from the second phase of the accession of Portugal, for Portuguese quality wines psr:

- "superior",
- "escolha".'

- (c) The second subparagraph of paragraph 3 is replaced by the following:

'The terms referred to under (a), (b), (c), (d), (e) and (f) above shall appear in lettering of the same size or smaller than that used for indicating the specified region.'

4. The following indents are inserted after the last indent of the first subparagraph of Article 4 (3):

- "viticultor", "cosechero", "explotación agraria",
- as from the second phase of the accession of Portugal, "propietario viticultor."

5. The following indents are inserted after the last indent of Article 5 (1):

- "Abadía", "Caserío", "Castillo", "Castro", "Hacienda", "Heredad", "Masía", "Monasterio", "Pago", "Palacio", "Pazo", "Predio", "Señorío", "Solar",
- as from the second phase of the accession of Portugal, "Palácio", "Solar", "Paço", "Quinta", "Casa", "Vila".'

6. The first subparagraph of Article 10 (1) is replaced by the following:

'1. Each producer Member State shall forward to the Commission in respect of the table wines described as "Landwein", "vin de pays", "vino típico", "vino de la tierra", "ονομασία κατά παράδοση" "οίνος τοκικός", or, as from the second phase of the accession of Portugal, "vinho de mesa regional" in accordance with Article 2 (3) (i) of Regulation (EEC) No 355/79:

- as soon as possible after it is drawn up, a list of the names of the geographical units smaller than the Member State referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 355/79 which may be used and the provisions governing the use of the said designations and names,
- any amendments subsequently made to the list and provisions referred to in the preceding indent.'

7. Article 13 is amended as follows:

(a) The following is added to paragraph 1:

'(e) The description of a Spanish table wine may be supplemented:

(i) by the following terms:

- "Vino afrutado",
- "Vino joven",
- "Vino nuevo";

(ii) with respect to red wine, by the following terms:

- "Aloque",
- "Cárdeno",
- "Clarete",
- "Granate",
- "Guinda",
- "Morada",
- "Ojo de gallo",
- "Piel de cebolla",
- "Teja",
- "Tinto";

(iii) with respect to rose wine, by the following terms:

- "Carmín",
- "Cereza",
- "Naranja",
- "Rosicler";

(iv) with respect to white wine by the following terms:

- "Amarillo",
- "Ámbar",
- "Blanco de uva blanca",
- "Blanco de uva tinta",
- "Dorado",
- "Gris",
- "Leonado",
- "Oro",
- "Oro oscuro",
- "Pajizo",
- "Pálido"

- "Topacio",
- "Tostado",
- "Verdoso";

(b) The following is added to paragraph 2:

'(d) Spain, only the terms:

- "Corazón",
- "Chacolí",
- "Doble pasta",
- "Lágrima",
- "Primicia",
- "Vendimia seleccionada",
- "Vendimia temprana",
- "Vino de consagrar",
- "Vino enverado",
- "Vino de misa",
- "Vino de yema".

(e) Portugal, as from the second phase of the accession of Portugal, only the following terms:

- "Vinho leve";

(c) The following is added to paragraph 3:

'(d) for Spanish wines:

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| — "Vino afrutado"          | "Amarillo",             |
| — "Vino joven"             | "Ámbar",                |
| — "Vino nuevo",            |                         |
| — "Aloque"                 | "Blanco de uva blanca", |
|                            | "Blanco de uva tinta",  |
| — "Cárdeno"                | "Dorado",               |
| — "Clarete"                | "Gris",                 |
| — "Granate"                | "Leonado",              |
| — "Guinda"                 | "Oro",                  |
| — "Morada"                 | "Oro oscuro",           |
| — "Ojo de gallo"           | "Pajizo",               |
| — "Piel de cebolla"        | "Pálido",               |
|                            | "Topacio",              |
| — "Teja"                   | "Tostado",              |
| — "Tinto"                  | "Verdoso",              |
|                            |                         |
| — "Carmín"                 | "Corazón",              |
| — "Cereza"                 | "Chacolí",              |
| — "Naranja"                | "Doble pasta",          |
|                            |                         |
| — "Rosicler",              |                         |
| — "Lágrima"                | "Vino de consagrar",    |
| — "Primicia"               | "Vino enverado",        |
| — "Vendimia seleccionada", |                         |
| — "Vendimia temprana"      | "Vino de Yema".         |

(e) As from the second phase of the accession of Portugal, all Portuguese wines:

- "Garrafeira",
- "Vinho novo";

(d) The first subparagraph of paragraph 6 is replaced by the following:

'6. Pursuant to Articles 2 (2) (h), 12 (2) (k), 27 (2) (i) and 28 (2) (k) of Regulation (EEC) No 355/79, the following terms may be used as appropriate:

- (a) "sec", "trocken", "secco" or "asciutto", "dry", "tør", "ξηρός" and "seco", only if the wine concerned has a residual sugar content of:
- 4 grams per litre maximum,
  - or
  - 9 grams per litre maximum where the level of the total acidity expressed as grams of tartaric acid per litre is not more than 2 grams per litre below the residual sugar content;
- (b) "demi-sec", "halbtrocken", "abboccato", "medium dry", "halvtør", "ημίξηρος", "semi-seco" or, as from the second phase of the accession of Portugal, "meio seco", only if the wine in question has a residual sugar content exceeding the figures specified in (a) but not exceeding:
- 12 grams per litre,
  - or
  - 18 grams per litre, where the total acidity content is fixed pursuant to the first indent of the second subparagraph;
- (c) "moelleux", "lieblich", "amabile", "medium", "medium sweet", "halvsød", "ημίγλυκος", "semidulce" or, as from the second phase of the accession of Portugal, "meio doce", only if the wine in question has a residual sugar content exceeding the figures specified in (b) but not exceeding 45 grams per litre;
- (d) "doux", "süß", "dolce", "sweet", "sød", "γλυκύς", "dulce" or, as from the second phase of the accession of Portugal, "doce" only if the wine in question has a residual sugar content of at least 45 grams per litre.
8. Article 16 (2) (c) is replaced by the following:
- (c) the following information regarding the wine's ageing:
- (i) As regards wine originating in the Community:
- "vin vieux" in the case of French quality wines psr provided that the French provisions regarding the use of this term are observed,
  - "vecchio" or "invecchiato" in the case of Italian quality wines psr, provided that the Italian provisions regarding the use of these terms are observed,
  - "κάβα" or "cave" in the case of Greek table wines or Greek quality wines psr, provided that the Greek provisions regarding the use of these terms are observed,
  - "vino viejo", "vino añejo", "vino de crianza", "cosecha...", "añada...", "reserva", "gran reserva", in the case of Spanish quality wines psr, provided that the Spanish provisions regarding the use of these terms are observed,
  - "velho" in the case of Portuguese quality wines psr, provided that the Portuguese provisions regarding the use of this term are observed;
- (ii) As regards wine originating in non-member countries:
- "vin vieux" in the case of imported wines originating in Morocco and bearing one of the geographical descriptions set out in point XII of Annex II, provided that the Moroccan provisions regarding the use of this term are observed,
  - in the case of imported wines originating in the United States of America, an indication in the English language of the number of years of ageing in casks or in bottles,
  - "staro vino" in the case of imported wines originating in Yugoslavia and bearing one of the geographical descriptions set out in point XVIII of Annex II, provided that the Yugoslav provisions regarding the use of this term are observed.
9. Article 17 is amended as follows:
- (a) the following point is added to paragraph 1:
- (g) for Spanish wines: "embotellado en origen", "embotellado en propiedad", "embotellado en la explotación agraria", "embotellado por el cosechero", "embotellado por el productor", "embotellado por la cooperativa".
- (b) the following point is added to paragraph 3:
- (d) for Spanish wines: "embotellado en la zona de producción".
10. The following sub-indent is added to the second indent of the first subparagraph of Article 19:
- "para uso alimentario",
- "proprio para contacto com géneros alimenticios" as from the second phase of the accession of Portugal.
11. The following paragraphs are inserted after Article 22 (2):
- (2)(a). Wines and grape must originating in:
- Spain, described and presented in accordance with the Community provisions relating to imported wines and with the Spanish provisions in force before 1 January 1986,
  - Portugal, described and presented in accordance with the Community provisions relating to imported wines and with the Portuguese provisions in force before the second phase of accession.
- and whose description or presentation does not conform to the provisions of Regulation (EEC) No 355/79 and this Regulation as regards Community products may be held for sale, put into circulation or exported until stocks are exhausted.

## 2(b) Labels containing information :

— conforming to the Community provisions relating to products imported from Spain in force before 1 March 1986,

or

— conforming to the Spanish provisions in force before this date, but not conforming to the Community provisions on products originating in the Community,

may be used until 31 December 1986.

## 2(c) Labels containing information :

— conforming to the Community provisions relating to products imported from Portugal in force before the beginning of the second phase,

or

— conforming to the Portuguese provisions in force before this date, but not conforming to the Community provisions relating to products originating in the Community,

may be used until 31 December of the first year of the second phase of accession."

12. In Annex I point 3 'SPAIN' and the relevant footnote are deleted.

13. In Annex II Chapter VII 'SPAIN' and the relevant footnote are deleted.

14. The following point VII is added to Annex III :

## 'VII. SPAIN

Airén	Manchega
Albariño	
Albillo	Tinto de Requena
Bobal	
Brancellao	
Cabernet franc	
Cabernet Sauvignon	
Caiño	
Cayetana	
Chardonnay	
Diego	
Doña Blanca	
Espadeiro	Moza fresca
Ferrón	Garnacho, Lladoner, Tinto Arogonés
Gamay	
Garnacha	Tintorera
Garnacha Blanca	
Garnacha tintorera	
Garrido fino	
Gewürtztraminer	
Godello	
Graciano	
Listán	
Listán negra	

Loureiro  
Macabeo  
Malbec  
Malvar  
Malvasía Riojana  
Manto Negro  
Mazuela  
Mencia  
Merlot  
Merseguera  
Monastrell

Moscatel  
Moscatel de grano menudo  
Müller-Thurgau  
Negramoll  
Ondarrabi beltza  
Ondarrabi zuri  
Palomino  
Pansa blanca  
Pansa negra  
Pansa valenciana  
Pardilla  
Parellada  
Pedro Ximénez  
Picapoll  
Pinot  
Planta fina de Pedralba  
Prieto Picudo  
Riesling  
Rufete  
Sauvignon  
Sirah  
Souson  
Sylvaner  
Tempranillo

Loureira  
Viura, Alcañon  
  
Rojal blanco, Subirat  
  
Crujillón, Samsó  
  
Exquitzagos  
Morastel, Moristel,  
Alcayata  
  
Moscatel dorado  
  
Palomino fino  
  
Vinater, Vinyater  
  
Montonec  
Pero Ximen  
  
Riesling renano  
  
Cencibel, Tinto fino,  
Ull de Llebre, Tinto del País, Jacivera,  
Tinto de Toro

15. In Annex IV, Chapter XVIII 'SPAIN' is deleted.

*Article 10*

Regulation (EEC) No 3388/81 is hereby amended as follows :

1. The following entry is added to the second subparagraph of Article 2 (1) :

'Tolerancia 0,4 % vol'.

2. In the Annex, the entry '042 Spain' in the first and second columns is deleted.

## Article 11

Regulation (EEC) No 3800/81 is hereby amended as follows :

1. The following point is added to Subtitle I of Title I of the Annex :

## IX. SPAIN

1. **Región Gallega :**

Comunidad Autónoma de Galicia :

Provincias : La Coruña, Lugo, Orense, Pontevedra :

(a) *Recommended vine varieties :*

Albariño. B., Brancellao, Brancello. T., Caino bravo, Cachón. T., Doña Blanca, Doninha, B., Espadeiro., Torneiro. T., Ferrón. T., Godellò. B., Loureira, Loureiro blanco, Marqués. B., Loureiro tinto. T., Mencía. T., Merenzao, María Ardoña, Bastardo. T., Mouratón, Negreda. T., Moza fresca, Doña Blanca. B., Souson, Tintilla. T., Torrontes, Tarrantes. T., Treixadura.

(b) *Authorized vine varieties :*

Albillo. B., Garnacha tintorera. Alicante. T., Gran negro, Gran negro. T., Palomino. B.

2. **Región Cantábrica :**

A. Comunidad Autónoma del Principado de Asturias :

(a) *Recommended vine varieties :*

None.

(b) *Authorized vine varieties :*

Albarín blanco. B., Albillo. B., Garnacha tintorera. T., Mencía. T., Picapoll blanco, Extra. B. Verdejo negro. T.

B. Comunidad Autónoma de Cantabria :

(a) *Recommended vine varieties :*

None.

(b) *Authorized vine varieties :*

Mencía. T., Palomino. B.

C. Comunidad Autónoma del País Vasco :

Provincias : Álava (with the exception of Rioja Alavesa), Guipúzcoa, Vizcaya :

(a) *Recommended vine varieties :*

None.

(b) *Authorized vine varieties :*

Ondarrabi Beltza. T., Ondarrabi Zuri o Txuri. B.

3. **Región del Duero**

Comunidad Autónoma de Castilla y León :

Provincias : Ávila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid, Zamora :

(a) *Recommended vine varieties :*

Albillo, Blanco país. B., Garnacha tinta, Tinto aragonés, Tinto Navarcarnero. T., Malvasía, Rojal. B., Mencía. T., Moscatel de grano menudo. B., Prieto picudo. T., Tempranillo, Tinto fino, Tinto país. T., Tinto de Toro. T., Verdejo. B., Viura, Macabeo. B.

(b) *Authorized vine varieties:*

Cabernet Sauvignon. T., Chelva. B., Doña Blanca, Valenciana blanca. B., Garnacha roja. T., Garnacha tintorera, Alicante. T., Godello. B., Juan García. T., Malbec. T., Merlot. T., Palomino. B., Rufete. T., Tinto Madrid, Negral. T.

**4. Région del Alto Ebro :**

A. Comunidad Autónoma del País Vasco (Rioja Alavesa) :

(a) *Recommended vine varieties:*

Graciano. T., Mazuela, Mazuelo. T., Tempranillo. T., Viura. B.

(b) *Authorized vine varieties:*

Garnacha blanca. B., Garnacha tinta. T., Malvasía B.

B. Comunidad Autónoma Foral de Navarra :

(a) *Recommended vine varieties:*

Cabernet Sauvignon. T., Garnacha tinta. T., Graciano. T., Mazuela, Mazuelo. T., Moscatel de grano menudo. B., Tempranillo. T., Viura. B.

(b) *Authorized vine varieties:*

Chardonnay. B., Garnacha blanca. B., Malvasía. B., Merlot. T.

C. Comunidad Autónoma de La Rioja :

(a) *Recommended vine varieties:*

Graciano. T., Mazuela, Mazuelo. T., Tempranillo. T., Viura. B.

(b) *Authorized vine varieties:*

Garnacha blanca. B., Garnacha tinta. T., Malvasía B.

**5. Región Aragonesa :**

Comunidad Autónoma de Aragón :

Provincias : Huesca, Teruel, Zaragoza :

(a) *Recommended vine varieties:*

Juan Ibáñez, Concejón, Moristel, Miguel de Arco. T., Mazuela, T., Moscatel de Alejandría, Moscatel romano. B., Tempranillo. T., Viura, Macabeo. B.

(b) *Authorized vine varieties:*

Alcañón. B., Garnacha blanca. B., Garnacha peluda. T., Garnacha tinta. T., Graciano. T., Malvasía, Rojal. B., Parraleta. T.

**6. Región Catalana :**

Comunidad Autónoma de Cataluña :

Provincias : Barcelona, Gerona, Lérida, Tarragona.

(a) *Recommended vine varieties:*

Garnacha peluda, Garnatxa peluda. T., Garnacha tinta, Garnatxa negra. Garnatxa país, Lladoner. T., Parellada, Montonec, Montonega, Martorella. B., Tempranillo. Ull de Llebre, Verdiell. T., Viura, Macabeo, Macabeu. B., Xarel. 10, Cartoixá, Pansal, Pansalet, Pansa blanca. B.

(b) *Authorized vine varieties:*

Cabernet Sauvignon. T., Chardonnay, Pinot Chardonnay. B., Garnacha blanca, Garnatxa blanca. B., Malvasía de Sitges, Malvasía grossa. B., Mazueia, Crusillo, Samso. T., Merlot. T., Monastrell, Morastell, Garrut. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga, B., Pedro Ximénez. B., Picapoll negro. T., Subirat parent, Malvasía de Rioja B., Trepal. T.

**7. Región Balear :**

Comunidad Autónoma de Baleares :

(a) *Recommended vine varieties :*

Callet. T., Manto negro. T., Pensal blanca, Prensall, Moll. B.

(b) *Authorized vine varieties :*

*Fogoneau. T., Monastrell. T.*

**8. Región Extremeña :**

Comunidad Autónoma de Extremadura :

Provincias : Badajoz, Cáceres :

(a) *Recommended vine varieties :*

Alarije. B., Borba. B., Garnacha tinta, Tinto aragonés. T., Tempranillo. Cencibel, Tinto fino. T., Viura, Macabeo. B.

(b) *Authorized vine varieties :*

Cayetana blanca. B., Chelva, Montua, Mantua, Montuo. B., Eva, Beba de los Santos. B., Malvar. B., Pardina, Hoja vuelta, Cayetana parda. B., Pedro Ximénez. B., Valenciana tinta. T., Verdejo. B.

**9. Región Central :**

A. Comunidad Autónoma de Madrid :

(a) *Recommended vine varieties :*

Albillo. B., Garnacha tinta, Tinto aragonés, Tinto de Navacarnero. T., Malvar. B., Tempranillo, Cencibel, Tinto fino. T.

(b) *Authorized vine varieties :*

Airén. B.

B. Comunidad Autónoma de Castilla — La Mancha :

Provincias : Albacete, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Toledo.

(a) *Recommended vine varieties :*

Airén, Manchega, B., Albillo. B., Coloraílo. T., Garnacha tinta. T., Garnacha tintorera. T., Malvar. B., Merseguera, Meseguera. B., Monastrell. T., Moscatel de grano menudo, B., Pedro Ximénez. B., Tempranillo, Cencibel, Jacivera. T., Tinto Velasco. T., Torrontes, Aris. B., Viura. B.

(b) *Authorized vine varieties :*

Bobal. T., Frasco. T., Pardillo, Marisancho. B., Moravia agria. T., Moravia dulce, Crujidera. T., Negral. T.

**10. Región Levantina :**

A. Comunidad Autónoma Valenciana :

Provincias : Alicante, Castellón, Valencia :

(a) *Recommended vine varieties :*

Garnacha tinta, Gironet. T., Garnacha tintorera, Tintorera, Alicante. T., Malvasía, Subirat. B., Merseguera, Verdosilla. B., Monastrell. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga. B., Pedro Ximénez, B., Planta fina de Pedralba, Planta Angort. B., Tempranillo, Tinto fino. T., Viura, Macabeo. B.

(b) *Authorized vine varieties:*

Bobal. T., Forcallat blanca. B., Planta nova, Tardana. B., Tortosina, Tortosi. B., Verdil. B.

B. Comunidad Autónoma de Murcia:

(a) *Recommended vine varieties:*

Garnacha tinta. T., Merseguera, Meseguera. B., Monastrell. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga. B., Pedro Ximénez. B., Tempranillo. T., Verdil. B., Viura, Macabeo. B.

(b) *Authorized vine varieties:*

Airén. B., Bonicaire. T., Forcallat blanca. B., Forcallat tinta. T., Garnacha tintorera. T., Malvasía. B.

11. **Región Andaluza:**

Comunidad Autónoma de Andalucía.

Provincias: Almería, Cádiz, Córdoba, Granada, Huelva, Jaén, Málaga, Sevilla.

(a) *Recommended vine varieties:*

Baladí verdejo. B., Garrido fino. B., Listán de Huelva. B., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga, Moscatel de Chipiona. B., Palomino fino. B., Palomino. B., Pedro Ximénez. B.

(b) *Authorized vine varieties:*

Airén, Lairén. B., Doradilla. B., Garnacha tinta. T., Calagrano, Jaén. B., Mantua, Mantuo. B., Mollar cano. T., Monastrell. T., Moscatel morisco, Moscatel de grano menudo. B., Perruno. B., Rome. T., Uva Rey. B., Zalema. B.

12. **Región Canaria:**

Comunidad Autónoma de Canarias.

Provincias: Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife.

(a) *Recommended vine varieties:*

Diego. T., Gual. B., Listán negro. T., Malvasía, B., Moscatel, Moscatel de Málaga, Moscatel de Lanzarote. B., Negra común. T., Negramoll. T., Verdello, Brevál. B.

(b) *Authorized vine varieties:*

Listán blanco. B., Pedro Ximénez. B., Vermejuela. B., Vijiriego, Vujariego. B.'

2. The following point is added to Title II in the Annex:

'VI. SPAIN

(a) *Recommended vine varieties:*

Albillo. B., Aledo. B., Alfonso Lavallée. T., Cardinal. T., Calop. B., Corazón de cabrito, Teta de vaca, Queibratinajas, Pizzutello. B. et T., Chasselas dorada, Franceset. B., Chelva Montua, Mantua. B., Dominga. B., Eva, Beba de los Santos. B., Imperial Napoleón, Don Mariano. T., Italia. B., Leopoldo III. T., Molinera. T., Moscatel de Alejandría, Moscatel de Málaga, Moscatel romano. B., Naparo. T., Ohanes. B., Planta Mula. T., Planta nova, Tardana, Tortozón. B., Ragol. T., Reina de las Viñas. B., Roseti, Rosaki, Regina, Dattier de Beyreuth. B., Sultanina. B., Valenci blanco. B., Valenci negro. T.

(b) *Authorized vine varieties:*

None.'

3. The following point is added to Title IV (b) of the Annex :

V. SPAIN

<i>Recommended root stock varieties :</i>	<i>Abbreviation :</i>
1 Blanchard = Berlandieri — Colombard	BC1
196-17 Castel = 1 203 Couderc (Mourviedro × Rupestris Martín) × Riparia Gloria	196-17 C1
6 736 Castel = Riparia × Rupestris de Lot	6 736 C1
161-49 Couderc = Riparia × Berlandieri	161-49 C
1 616 Couderc = Solonis × Riparia	1 616 C
3 309 Couderc = Riparia tomentosa × Rupestris Martín	3 309 C
333 Escuela Montpellier = Cabernet Sauvignon × Berlandieri	333 EM
13-5 E.V.E. Jerez = Descendencia de Berlandieri Resseguier n° 2	13-5 EVEX
5 A Martínez Caporta = Autofecundación de 41-B	5A MZ
41 B Millardet-Grasset = Chasselas × Berlandieri	41B M
420 A Millardet-Grasset = Berlandieri Grasset × Riparia	420A M
19-62 Millardet-Grasset = Malbec × Berlandieri	19-62 M
1 103 Paulsen = Berlandieri Resseguier n° 2 × Rupestris de Lot	1 103 P
31 Richter = Berlandieri Resseguier n° 2 × Novo Mexicana	31 R
99 Richter = Berlandieri Las Sorres × Rupestris de Lot	99 R
110 Richter = Berlandieri Resseguier n° 2 × Rupestris Martín	110 R
140 Ruggeri = Berlandieri Resseguier n° 2 × Rupestris de Lot	140 Ru
5 BB Teleki-Kober = Berlandieri Riparia	55 BB T
SO4 Selección Oppenheim del Teleki n° 4 = Berlandieri Riparia Rupestris du Lot	SO4 R. de Lot."

*Article 12*

Regulation (EEC) No 2396/84 is hereby amended as follows :

*Article 13*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 March 1986.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 February 1986.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*